

# КОМИ КОМСОМОЛЕЦ

## СССР Народной Комиссарьяс Советса Председатель В. М. Молотов ёртлөн радио пыр речь 1939 вося ноябрь 29 луно

Советской Союза граждана да граждандкаяс!

Миян страна отношеиен Финляндияса оня правительстволөн враждебной политика вынуждайт миянбс примитны пыржб мераяс внешней государственной безопасность обеспечитом кузя.

Ти тоданн, мый борья кык тольсь чжбн Советской правительстве терпеливбя нудис сёрнитчбмьяс финляндской правительствокд предложениеяс йылысь, кодьясбс, оня тревожной международной обстановкын, сийб лыддис минимальнойн страналысь безопасность обеспечитом могьсь да торйбн нин Ленинград безопасностьы. Финляндской правительстве тайб сёрнитчбмьяс босытис миян страна динб миритчбтм враждебной позиция. Сы пыдди, медым дружественной ногбн адззыны соглашение выло почва, оня финляндской правительяс, иностранной империалистьясы—Советской Союз динб вражда бзтысыясы угода выло, мунисны мод туй кузя. Миянбн вочбм став уступкаяс выло видзбдтбг, сёрнитчбмьяс помасисны результаттбг.

Они тдса, мыйб тайб вайбдис.

Борья луньясб советско-финляндской граница вылын заводитчисны финляндской военциналбн возмутительной провокацияяс, Ленинград дорын миянлысь войнскай частьяс артиллерияысь лыйлбмбдз, кодй вайбдис красноармейской частьясын сьбкыд жертваясб. Миян правительстволөн зильбм финляндской правительстве динб веськбдбм практической предложениясбн предупредитны тайб провокацияясбб повторитбм не сомьн эз встретитны поддержка, но вылысь зурасисны Финляндияса правящбй кругьяслбн враждебной политика выло. Миян предложенияс выло, кызди ти тдданн Советской Правительстволөн тбрытъя нотаысь, найб вочавидзисны враждебной бтказбн да фактьясбб нахальнбя отрицйтбмбн, миянбн босытбм жертваяс динб издевательской отношеиен, тупкытбм стремлениебн и водзб кутны Ленинград аслас войска непосредственной угроза улын.

Ставыс тайб окончательнб петкбдлис, мый оня финляндской правительстве, империалистьяскбд аслас антисоветской йитбдьясын запутайтчбмбн, оз кбсйы поддерживайтны Советской Союзкбд нормальнойн отношеиен. Сийб водзб занимайт миян страна отношеиен враждебной позиция да оз кбсйы лыддысьны миян странаяс костын ненападение йылысь заключитбм пакт требованиеяскбд, миянлысь славной Ленинград войнбй угроза улын кутны кбсйбмбн. Татшбм правительстволысь да сийб безрассудной военциналысь позьб виччысьны бни сомьн выль наглбй провокацияяс.

Та вбсна Советской правительстве вынужден вблй тбрыт заявитны, мый бнисянь сийб лыддб асьсб свободнойн обязательствоясысь, кодьясбс босытбма ас вылас ненападение йылысь пакт серти, кодбс заключитбма СССР да Финляндия костын да кодбс кывкуттбг нарушайтб Финляндияса правительстве.

Советской войска выло советско-финляндской граница дорын финляндской войнскай частьяслбн нападениебн выль фактьяс вбсна, правительстве вынужден бни примитны выль решениеяс.

Правительстве оз вермы водзб терпитны лобм положение, код вбсна кывкутбм тырвйбб водб Финляндияса правительстве выло.

Правительстве воис выводб, мый водзб сийб оз вермы поддживайтны нормальнойн отношеиен Финляндияса правитель-

ствокд да сы вбсна признайтис коланабн пыржб отзовитны Финляндияысь асьсыс политическай да хозяйственной представительясбс.

Правительстве сетис, такбд тшбтш, Красной Армияса да Военно-Морской Флотса Главной командованиелы распоряжение—лоны дасыбн быдикас виччысьтбмторьяс кежлб да пыржб пресекайтны финляндской военшинасян лоны вермысь выль вылазкаяс.

Миянлы враждебной иностранной прессы утверждайтб, мый миянбн привимайт мераяс преследуйтбны финляндской территория босытан либб сийбс СССР динб бтлабдан цельяс. Тайб—злостной клеветы. Советской правительстве эз имейтлы да оз имейт татшбм намерениеясбб. Таысь на унджык. Советской Союз отношеиен самбй Финляндиясян дружественной политика эмлун дырйи, Советской правительстве, кодй пыр зилис Финляндиякбд дружественной отношеиен, вблй эськб дасы мунны сылы воча СССР-сянб территориальнойн уступкаяс кузя. Тайб условие дырйиыс Советской правительстве вблй эськб дасы благоприятной обсудитны весиг сэтшбм вопрос, кызди оня Советской Карелиялысь основной районьяс населяйтнысь карельской народбс сылы родственной финской народкбд единой да независимой Финляндской государствон бтлаалбм йылысь. Но, та могьсь колб, медым Финляндияса правительстве кутис СССР отношеиен не враждебной, а дружественной позиция, мый лбсялис эськб кыкнан государстволбн кровной интересьясы.

Мбдьяс утверждайтбны, мый миянбн нубдан мераяс веськбдбма Финляндия независимостылы паныд либб сийб пытшкбсса да ортыса делбясб суитчбм выло. Тайб—сэтшбм жб злостной клеветы. Милыдьям Финляндиябс, кутшбм кбть сэнй режим эз существуют, независимой да суверенной государствобн, став сийб ортыса да пытшкбсса политикаын. Ми чорыда сулалам сы вбсна, медым асьсыс пытшкбсса да ортыса делбясб решайтис ачыс финляндской народ, кызди тайбс сийб ачыс лыддбб коланабн. Советской Союза народьяс вбчисны аслас кадб сийбс, мый колб вблй независимой Финляндия лбсьбдбм могьсь. Миян страна народьяс дасыбс и водзб сетны отсбг финляндской народлы сылысь свободнойн да независимой развитие обеспечитбмын.

Советской Союз оз имейт сиджб намерениеяс топбдны кутшбм либб мераян Финляндияын мукбд государствоясысь интересьяс. Финляндия да мукбд государствояс костын взаимоотношениеясбн вопросьяс эм исключительно аслас Финляндиялбн делб, и Советской Союз оз лыдды асьсб правбн суитчыны тайб делбас.

Миян мероприятияясбн дзык бти цель эм—Советской Союзлысь да торйбн Ленинградлысь сийб куйм да джын миллион населениебн безопасность обеспечитбм. Оня войнабн калитбм международнойн обстановкын государстволысь тайб жизненной да неотложной могбс решитбм ми ог вермбй сувтбдны оня финляндской правительяс злбй воляысь зависимостьб. Тайб могбс ковмас решитны финляндской народкбд дружественной сотрудничествон аслас Советской Союз усилиеясбн.

Ми ог сомневайтчбй, мый Ленинградлысь безопасность обеспечитан мог благоприятной разрешитбм служитас СССР да Финляндия костын нерушимбй дружба подулбн.

## Гавас агентстволөн ложной юртбм йылысь

„Правдаса“ редактор шыбдчис Сталин ёрт динб вопросбн: кызди относитчб Сталин ёрт Гавас агентстволбн юртбм динб „Сталин речь“ йылысь, кодбс быттьбкб висьталбма сыбн „Политбюроын август 19 луно“, кбни быттьбкб нудис мбвп сы йылысь, мый „война должен нюжавын кызд позьб дырджык, медым истощитны воюйтнысь сторонаясб“.

Сталин ёрт ыстис татшбм бтвет:

„Гавас агентстволбн тайб юртбмысь, кызди и сылбн уна мукбд юртбмьяс, представляйтб порьясыбм. Ме, дерт, ог вермы тбдны, кутшбм именнб кафе-шантанын фабрикуйтбма тайб порьясыбмб. Но кызди кбть эз порьясыны Гавас агентствоясыс господа, найб оз вермыны отрицайтны сийбс, мый:

а) не Германия уськбдчис Франция да Англия выло, а Франция да Ан-

глия уськбдчисны Германия выло, оня войнаысь ас выланыс ответственность босытбмбн;

б) военной действиеяс заводитбм борын Германия шыбдчис Франция да Англия динб мирной предложениясбн, а Советской Союз вбсьбн поддержитис Германиялысь предложениеясбс, сы вбсна мый сийб лыддис да водзб лыддб, мый война бдйбджы помалбм вужвйббныс кокнбдис эськб став странаысысь да народьясысь положение;

в) Англияса да Францияса правящбй кругьяс груббй отклонитисны, кызди Германиялысь мирной предложениясбн, сиди и Советской Союзлысь зильбмьяс шедбдны война бдйбджык помалбм.

Татшбмбс фактьяссыс.

Мый вермасы сувтбдны тайб фактьяссысы паныд Гавас агентствоясыс кафе-шантаннойн политикакьяс?“

## Финляндской военциналбн провокационнойн действиеяс

ХЕЛЬСИНКИ, 28. Сёр рытбдз иностранной журналистьяс нетерпениебн виччысыны тбрыт финляндской правительстволысь ответной нота. Ноталбн содержание, кодй лой тбдса местной кад серти 23 час борын кыббдис различной толкьяс. Создайтчбм положение иностранной журналистьяс кругьясын расценивайтчб кызди бна сьбкыд. Торья корреспондентьяс лыддбны, мый финляндской правительстволбн ответной нота нбшта бнджыка осложняйтб обстановкасб да мый СССР боксян колб виччысьны „выль акцияяс“.

Колб пасйыны, мый правящбй кругьяс усиленнбя зильбны бнмбдны став мирын мнение асланыс „невинность“ йылысь да сийбн мынны вбчбм провокация вбсна кывкутбмысь. Тайб направлениеын провокация нудсьбб медся уна пблбс способность да, тыдалб, захватитис весиг иностранной наблюдательяссысь юкбн. Но истивасб век жб оз удайтчы дзебны некутшбм маневрьясбн. Карын, например, вбсьбн сёрнитбны советской граница дорын находитчысь финляндской армияса бткымын медся агрессивной элементьяслбн вызывающбй поведение йылысь. Оказывайтчб сёрнитчбмьяс дырйи финляндской сторонасян не бтчбд вбчисны провокационнойн лыйбмьяс. Висьталбны, мый весиг финляндской командование ачыс вблй вынужден мырддыны бткымынъясысь оружие.

Кыскб ас вылас внима-

ние и сэтшбм факт, мый ноябрь 26 луно, нбшта бна водзджык Ленинградской войнбй округса штаблысь юртбм да советской нота радио пыр передайтбдз, Хельсинкисян лихорадочнойн тэрмасьбмбн мунисны солдатьясбн тыра автобусьяс тбдтбм направлениын. Войнскай эшелоньяс кбрттуйяс кузя вблй мбдбдбма асыв выло. Тайб жб вблй и тбрыт. Вокзалын друг быдмисны лыа мешкьясысь гбраяс.

Интереснб пасйыны и татшбм момент. Иностранной делбяс кузя министр Эркко тэрмасис сетны интервью „Дагнес вюхетерлбн“ сотрудникны ноябрь 27 луно 2 час войн. Кбть министр, сылбн кывьяс серти, эз на имейт нбшта „ноталысь подробнойн содержание“ сийбб безапелляционнойн заявитис, мый „ми нинбм эг вбчбй да граница вылын ставыс вблй спокойнб“.

Правящбй кругьяс кбсйбны использоватьны финской буржуазиябн лбсьбдбм „авторитет“ фельдмаршал Маннергеймлысь, кодй бни тыдалб вылысь выдвигайтсьб войнбй диктатор пост выло. Маннергейм, адзваннбдб, сомьн „газетьясысь“ тбдлис, мый границаяс вылын вблй вбчбма артиллерийской лыйбмьяс.

Тайб тактикалбн целыс тыдалана: граница вывса событияс, кодьяс вблйны ноябрь 26 луно, представитны аслыныс выгодной светын, пыртны заблужденнбй мировбй общественнбй мнение да увильнитны мыж вбсна расплатаысь. (ТАСС).

# Финляндской правительстволон нота выло Советской Правительстволон ответ

Советской Правительстволон ноябрь 26 лунся нота выло Финляндской правительстволон ответной нота получитомкд йтдын, Иностранной Деляс кузя Народной Комиссар В. М. Молотов ert

ноябрь 28 лунэ примитис Финляндияса Посланник г. Ирие-Коскиненос да вручитис сылы финляндской нота выло Советской Правительстволон ответ.

Улынджык вайодсьо Финляндской правительстволон ноябрь 27 лунся ноталон текст да СССР-са правительстволон тайо во ноябрь 28 лунся ответной ноталон текст.

## Финляндской правительстволон нота

„Господин Народной Комиссар, Тиянлон тайо тдысьлон 26 лунся письмо выло вочакывон имеита честь, менам правительство распоряжение серти, вайодны Тиян сведеннебдз улын индоттор:

Граница нарушитомлон быттьоко имеютчсы местакд йтдын Финляндской правительство срочнэ нудис колана расследование. Тайо расследованиенас вбли установитома, мый пушечной лыйомьяс, кодьяс йылысь индо Тиян письмо, вбли вбчюма эз финляндской сторонасянь. Мбдарб, расследованиелон даннойясысь пето, мый индом лыйомьяс вбли вбчюма ноябрь 26 лунэ советской кад серти 15 час 45 минут да 16 час 05 минутяс костын советской пограничной сторонасянь, матын Тиян индом Майнила сикт дорын. Финляндской сторонасянь позьо вбли весиг аддзыны местасо, кони взрываютчисны снарядяс, сйон мый Майнила сикт расположитчюма границасянь ставыс 800 метр ылнаын, восьса поле сайын.

7 выстреллон звук паскаломлысь скорость расчет подув вылын позьо вбли заключитны, мый орудиеяс, кодьясысь вбли вбчюма тайо лыйомьяссь, находитчисны снарядяс разрываютчан местасянь асывлунлань 1½—2 километр го-

гор ылнаын. Индом лыйомьяс динэ относятчсы наблюденияс вбли пыртюма пограничной стражаса журналэ происшествие лобм кадэ. Татшом обстоятельствос дырйи представляйтсьо позянабн, мый делбис муво несчастной случай йылысь, кодэ лон учебной упражнениеяс дырйи, кодэ вбли советской сторонаын, да ас борсяис вайис, Тиян юбртэм серти, йбз жертвася. Та вбсна ме лыддя аслам долгон отклонитны протест, кодэс изложитюма Тиян письмомын, да констатируйтны, мый СССР-лы паньд враждебной акт, код йылысь Ти сёрнитаньды, вбли вбчюма не финляндской сторонасянь.

Тиян письмомын Ти сиджэ ыстысиньды г. г. Пааскивион да Таннерон налон Москваын олгон вбчюм заявлениияс выло граница динэ зэв матэ, Ленинград динэ матэ регулярной войска чукбртмлон опасность йылысь. Тайо повод кузя ме кбсйи эськэ веськбдны Тиянлысь внимание сйб обстоятельство выло, мый граница динэ непосредственно матэ финляндской сторонасянь расположитюма, медясэ, пограничной войска; сэтшом дальнобойноста орудиеяс, медым налон снарядяс усисны граница мбдарб, тайо зонаын нбти эз вбвны.

Котэ и оз имеютчыны конкрет-

ной мотивьяс сы выло, медым, Тиян предложение серти, вештыны войска пограничной линия вылысь, менам правительство, век жб, дасэ заводитны сёрнитчюмьяс границасянь известной расстояние выло войска обоюднэ вештэм йылысь вопрос кузя.

Ме удовлетворениенэ примити Тиянлысь юбртэм, кытысь тыдалэ, мый СССР-са правительство абу намерен содтыны Тиян письмомын утверждайтэм серти быттьоко вбчюм пограничной инцидентлысь тбдчанлунсэ. Ме шуда сйбн, мый имити позянулун рассеитны тайо недоразумениесэ Тиянлысь предложение получитом ббрын мбд луннас жб. Но, сы могысь, медым та кузя эз коль некутшом неясность, менам правительство предлагайтэ, медым кыкнан сторонасылон пограничной комиссарьяслы карельской перешеек вылын вбли поручитюма отлаын нудны тайо инцидент сертыс расследование пограничной комиссарьяс йылысь 1928 вося сентябрь 24 лунэ заключитом Конвенциякд лбсяломбн.

Примитой, господин Народной Комиссар, заверениеяс менам глубочайшой уважениеын.

А. С. ИРИЕ-КОСКИНЕН.

## Советской Правительстволон ответной нота

„Господин Посланник! Советской Правительстволон ноябрь 26 лунся нота выло Финляндияса правительстволон ответ эм документ, кодэ петкбдло Финляндияса правительстволон Советской Союз динэ джуджыд враждебность да должен вайбдны крайностьбдз кыкнан странаяс костса отвошениеяснэ кризис.

1. Советской войскабс финской войскабн возмутительной артиллерийской лыйлом факт, кодэ вайбдис ас борсяис жертвася, Финляндияса правительстволон отрицайтэм оз вермы лоны объяснитюма мбднобн, кызди кбсйомбн вайбдны заблуждениенэ общественной мненне да издавайтчыштны лыйломбон жертвася вылын. Сбмын ответственность чувстволон абутмлуи да общественной мненне динэ презрительной отношение вермисны диктуйтны зильом объяснитны возмутительной инцидент советской войскабс „учебной упражнениеясбн“ лыйломбон самой граница дбрын артиллерийской лыйсьомын финской войскалыс тыдавмбн.

2. Финляндияса правительстволон войскабс вештыны откажитчюм, советской войскабс злодейскб лыйлом, да финской да советской войскабс бтшбтш вештэм йылысь требование, кодьяс петбны формально сторонасылон равенство принципсы, эрдббны Финляндияса правительстволон враждебной кбсйом кутны Ленинград угроза улын. Дело вылас ми имейтам

танэ не равенство финской да советской войска положениенэ, а, мбдарб, финской войскалысь преимущественной положение. Советской войска оз угрожайтны Финляндиялон жизненной интересьяслы, бд найб сулалбны наысь сё километряс сайын, сэки кор финской войска, кодьяс расположитчюмабс 32 километр ылнаын СССР-лон жизненной центрсянь— Ленинградсянь, кони лыддысьсэ 3,5 миллион население, вбчюны сылы непосредственной угроза. Оз ковмы нин сёрнитны сы йылысь, мый советской войска збылысьсэ некытчэ вештыны, сы вбсна мый советской войскабс 25 километр выло вештэм лонс эськэ Ленинград предместьясын расположитчюм, мый являйтчэ явэ абсурднойбн Ленинградлон безопасность видзбдлас боксянь. Фанской войскабс 20—25 километр выло вештэм йылысь Советской Правительстволон предложение эм минимальной, бд сйб сувтбдэ аслыс цельно не финской да советской войска положениенэ тайо неравенствосэ бырббдм, а сбмын мыйдакэ сйбс небзьббдм. Финляндияса правительство кб отклоняйтэ весиг тайо минимальной предложениесэ, то тайо лоб, мый сйб кбсйб кутны Ленинград аслас войскалон непосредственной угроза улын.

3. Ленинград дорын ыджыд лыда регулярной войска чукбртмбн да, татшом ногбн, СССР-лысь зэв важной жизненной центр непо-

средственной угроза улэ сувтбдбмбн, Финляндияса правительствомбн чис враждебной акт СССР отношении, кодьяс оз лбсявны ненападение йылысь пакткд, кодэс заключитюма кыкнан страна костас. Финской войскабн советской войскабс лобм злодейской артиллерийской лыйлом ббрын войска котэ нин 20—25 километр выло вештыны откажитчюмбн жб, Финляндияса правительстволон петкбдлис, мый сйб водзэ кольо враждебной позицияс вылын СССР отношении, оз кбсйи лыддысьсны ненападение йылысь пактлон требованиеяскд да решитис и водзэ кутны Ленинград угроза улын. Но СССР-са Правительствомбн оз вермы миритчыны ськбд, медым бти страна нарушайтис ненападение йылысь пакт, а мбдыс обязывайтчис пбртны олбмб сйбс. Та вбсна, Советской Правительствомбн лыддыб асьсэ вынужденнойбн заявитны, мый тайо лунсянь сйб лыддыб асьсэ свободнойбн обязательствоясысь, кодьясбс босбюма ас вылас ненападение йылысь пакт кузя, кодэс заключитюма СССР да Финляндия костын да кодэ систематически нарушайтсьо Финляндияса правительстволон.

Примитой, господин Посланник, Тиян динэ совершенной почтениенэ уверениеяс.

СССР-са Иностранной Деляс кузя Народной Комиссар В. МОЛОТОВ. 1939 вося ноябрь 28 лунэ.

## Финской военщиалон выль провокацияс

ЛЕНИНГРАД, ноябрь 28 лун. (ТАСС). Ленинградской округса Штаб юбртэм серти ноябрь 28 лунэ 17 часын Рыбачьей да Средней полуостровьяс костса перешеек районнэ финской салдатьяслон группа—5 морт, миянлысь наряд казальомбн, кодэ муно вбли граница полбн, лыйлис сйбс, захватитны зильомбн. Миян сторонасянь воём группа действиеясбн финнясбс вбли шыбытюма асланыс территория выло. Преследование дырйи босбюма пленэ 3 салдатбс, мукбдысыс муисны асланыс территория пытшкэ. Миян сторонасянь воштбмьяс абу. Пленнойяслысь отберитюма 2 винтовка, 1 револьвер, 2 бинокль, патроньяс, ракетница. Тайо участок вылас миян сторонасянь государственной граница охраняйтэм ёнмббюма. 18 часын 204,2 высота районнэ миян сторонаб финняс витысь лыйисны винтовкасысь. Миян частьяс эз вочавидзны.

\*\*\*

ЛЕНИНГРАД, ноябрь 28 лун. (ТАСС). Ленинградской округса Штаб юбртэм серти ноябрь 28 лунэ Видлицкой районнэ финнясбн Кясняселькя направлениенэ кыкысь лыйюма орудиесы. Снарядьяс потисны миян территория вылын, 367 номера погранзнаксянь 500 метрбн асывылын (7 километрбн рытыввылын Колатсельгсянь). Сы ббрын финняс пехоталон неыджыд группаяс тайо жб знак районнэ зилсны вуджны граница, но миян сторонасянь вбли встретитюма ружейно-пулеметной бйбн да ббр муисны асланыс территория пытшкэ.

## СССР-са политической да хозяйственной представительясбс Финляндиясыс отзовитом

Тбрыт, ноябрь 29 лунэ, Иностранной деляс кузя Народной Комиссарбс вежысь В. П. Потемкин ert, Правительство поручитом серти, вручитис Финляндияса посланник г. Ирие-Коскиненлы нота, кодэс кырымалюма Иностранной деляс кузя Народной Комиссар В. М. Молотов ertбн да содержитэ юбртэм, мый финской частьясбн советской территория выло дугдывтэм усъласьом вбсна Советской правительствомбн оз вермы водзэ поддерживайтны нормальной отношениияс Финляндиякд да вынужден отзовитны Финляндиясыс асыс политической да хозяйственной представительясбс.

### ХРОНИКА

ССР Союза СНК назначитис мбд ранга командарм Александр Дмитриевич Локтионов ertбс Оборона кузя Народной Комиссарбс вежысьбн, РККА-са Военно-Воздушной Выняс кузя Управлениенэ Начальник должностьсыс сйбс мездбмбн. (ТАСС).

Ответственной редактор И. Г. УЛЬЯНОВ.